Termeni și condiții generale pentru contracte de reparații individuale

1. Obiect

1.1 Aceste Condiții generale pentru contractele individuale de reparație (individuale: care nu intră sub incidența unui contract de servicii se aplică exclusiv tuturor lucrărilor de reparație efectuate de o companie din Grupul ZEISS (denumită în continuare „**ZEISS**") asupra dispozitivelor fabricate de ZEISS (denumite în continuare „**Dispozitive**"), cu excepția situațiilor în care se convine în mod explicit altceva.

1.2 Termenii și condițiile generale de vânzare ale ZEISS (disponibile în secțiunea „Mențiuni legale și termeni și condiții generale" (Mențiuni legale (zeiss.ro)) se aplică livrării materialelor și pieselor necesare pentru reparații, în special pieselor de schimb și pieselor uzate, cu excepția cazului în care se convine în mod explicit altceva

1.3 Termenii și condițiile generale ale clientului care contrazic sau completează acești Termeni și condiții generale se aplică numai în măsura în care ZEISS a fost de acord în mod explicit în scris cu acestea sau dacă fac parte din documentația de licitație în cadrul licitațiilor publice.

1.4 Condițiile speciale convenite pentru dispozitive individuale sau grupuri de dispozitive, precum și acordurile-cadru sau alte acorduri contractuale individuale pentru prestarea lucrărilor de reparație pe care clientul le-a convenit în scris cu ZEISS, au prioritate față de acești Termeni și condiții generale.

2. Performanță

2.1 ZEISS se va angaja să efectueze în mod profesionist reparațiile comandate. Cu excepția cazurilor în care s-a convenit în scris un alt domeniu de activitate, reparațiile vor include efectuarea lucrărilor necesare pentru restabilirea funcționalității dispozitivului pe baza inspecției dispozitivului relevant, a informațiilor furnizate de client sau obținute de ZEISS în timpul reparației.

2.2 ZEISS are dreptul să angajeze terți pentru efectuarea reparațiilor.

2.3 Efectuarea de acțiuni preventive pentru a preveni o defecțiune funcțională (inclusiv, dar fără a se limita la întreținerea preventivă și inspecția) nu este prevăzută în prezentul document și este furnizată de ZEISS numai pe baza unei comenzi separate și contra unei remunerații separate (a se vedea secțiunea 1.2).

2.4 Dacă dispozitivul respectiv nu a fost întreținut în ultimele douăsprezece luni de către ZEISS, lucrările de reparație trebuie efectuate împreună cu întreținerea preventivă, cu condiția ca lucrările de reparație și întreținerea preventivă - prin natura lor sau pe baza aspectelor tehnice - să nu poată fi furnizate separat.

3. Plata

3.1 Remunerația ZEISS pentru lucrările de reparație se calculează în conformitate cu secțiunile 3.2-3.3, pe baza domeniului individual de activități desfășurate. Se vor aplica prețurile ZEISS valabile la momentul confirmării comenzii.

3.2 Timpul de lucru va fi rotunjit la ora completă următoare și facturat pe oră la tarifele aplicabile pentru reparația dispozitivului ZEISS, în conformitate cu clasa relevantă a dispozitivului, la care se adaugă durata de configurare și durata de deplasare. Durata de așteptare petrecută de ZEISS la sediul clientului va fi, de asemenea, considerat timp de lucru.

3.3 Toate prețurile sunt supuse taxei pe valoarea adăugată prevăzute de lege.

3.4 Facturile sunt scadente în termen de 30 de zile, fără deduceri, începând de la data la care ZEISS a efectuat reparația și a emis factura.

3.5 Clientul se află în întârziere de plată la expirarea termenului de plată stabilit la punctul 4.1. În cazul întârzierii, ZEISS are dreptul să solicite dobânzi de întârziere (penalități) la rata dobânzii de întârziere (penalități) aplicabilă (calculată zilnic până la plata integrală a sumei restante), ZEISS rezervându-și dreptul de a solicita despăgubiri suplimentare.

3.6 Clientul poate compensa doar acele creanțe care sunt necontestate sau care au fost stabilite definitiv printr-o hotărâre judecătorească irevocabilă, sau care sunt reciproc legate de creanța principală (de exemplu, creanțe ale Clientului rezultate din neconformități ale prestației).

3.7 Clientul poate reține contraprestația numai dacă aceasta este necontestată sau a fost stabilită definitiv în instanță, fără posibilitate de apel.

3.8 ZEISS își rezervă dreptul de a returna dispozitivele reparate cu plata la livrare.

4. Estimări de cost

4.1 Costurile de reparație estimate menționate în estimarea de cost sunt valori aproximative estimate pe baza informațiilor furnizate de client și în urma examinării echipamentului. ZEISS nu își asumă nicio răspundere pentru corectitudinea acestora.

4.2 Dacă în timpul reparării dispozitivului se dovedește a fi necesară o reparație mai extinsă, ZEISS are dreptul de a efectua reparația fără a consulta clientul, dacă costurile totale de reparație nu depășesc cu mai mult de 10% valoarea aproximativă indicată în estimarea costurilor. În caz contrar, ZEISS va notifica în scris clientul cu privire la depășirea costurilor estimate și va furniza o nouă estimare a costurilor.

4.3 Dacă clientul se abține de la efectuarea sau continuarea reparației pe baza unei estimări de costuri, ZEISS are dreptul de a solicita remunerarea lucrărilor efectuate până în acel moment.

5. Date

ZEISS va începe efectuarea reparației atribuite într-un termen rezonabil. Cu excepția cazului în care s-a convenit în mod explicit o dată obligatorie, datele comunicate clientului pentru efectuarea reparației nu sunt obligatorii.

6. Transport, asigurare și transferul riscului

6.1 Dacă ZEISS nu primește alte instrucțiuni, ZEISS își rezervă dreptul de a alege ruta și metoda de expediere pentru returnarea dispozitivului reparat. Expedierea se va efectua pe cheltuiala clientului, chiar dacă ZEISS utilizează propriile mijloace de transport. Ambalajul necesar pentru expediere va fi facturat la prețul de cost.

6.2 ZEISS va asigura dispozitivul reparat împotriva riscurilor obișnuite de transport de la ușă la ușă, pe cheltuiala clientului. Clientul va notifica neîntârziat și în scris compania de transport sau respectiv ZEISS, dacă ZEISS utilizează propriile mijloace de transport, cu privire la orice daune de transport.

6.3 Riscul de deteriorare accidentală și deteriorare accidentală a dispozitivului va fi transferat clientului imediat după ce dispozitivul reparat a părăsit sediul ZEISS sau a fost predat companiei de transport.

7. Obligații de cooperare

7.1 Clientul este obligat să pună dispozitivul la dispoziția ZEISS pentru efectuarea reparației - în cazul reparațiilor la fața locului la data convenită - și să informeze personalul de reparații, fără a fi solicitat, cu privire la orice probleme apărute și orice caracteristici speciale legate de dispozitivul care urmează să fie reparat. Clientul va pune, cu titlu gratuit, la dispoziția personalului care efectuează reparațiile energie electrică, apă, aer comprimat și alte utilități, acces la telecomunicații, săli sociale, cantină, vestiare și facilități de spălare și facilități similare și va oferi asistența adecvată pentru a permite efectuarea rapidă a reparațiilor, iar personalul însărcinat cu reparațiile va avea acces liber și nestingherit.

7.2 Clientul va informa în timp util personalul însărcinat cu reparațiile cu privire la orice reguli speciale de siguranță sau de lucru existente la sediul clientului, pe care personalul însărcinat cu reparațiile trebuie să le respecte atunci când efectuează reparația și le va explica în detaliu înainte de începerea reparației. ZEISS are dreptul la o remunerație suplimentară în funcție de timpul și efortul depus, în măsura în care instrucțiunile speciale sau instruirea, precum și orice examene necesare necesită un timp semnificativ, ținând seama de prevederile din secțiunea 5.2.

8. Acceptare

8.1 După finalizarea reparației la fața locului sau după primirea dispozitivului reparat, clientul este obligat să accepte

imediat reparația efectuată corespunzător. Clientul nu poate refuza acceptarea din cauza defectelor nesemnificative care nu afectează funcționarea de bază a dispozitivului.

8.2 Clientul are la dispoziție o perioadă de 30 de zile după finalizarea reparației la fața locului sau după primirea dispozitivului reparat pentru a refuza acceptarea, indicând cel puțin un defect semnificativ. După expirarea acestei perioade, reparația va fi considerată a fi acceptată de client.

9. Răspunderea pentru defecte (garanția)

9.1 Cu excepția cazului în care se prevede în mod explicit altceva în contractul de reparație sau în secțiunea 10 sau secțiunea 11 de mai jos, ZEISS va remedia reparațiile defectuoase în conformitate cu prevederile legale, în special prin repetarea reparației și prin repararea sau înlocuirea gratuită a materialului defect.

9.2 Sub rezerva prevederilor legale privind garanția, drepturile de garanție există numai dacă reparația a fost efectuată defectuos și acest defect este imputabil ZEISS. Dacă ZEISS nu își respectă obligațiile contractuale prevăzute în prezentul document, clientul are dreptul să solicite o reducere proporțională a remunerației.

9.3 Deficiențele unui dispozitiv reparat datorate uzurii naturale, manipulării necorespunzătoare sau altor influențe ale terților și care nu rezultă dintr-o reparație defectuoasă nu sunt acoperite de garanție.

9.4 Dacă clientul își exercită drepturile de garanție, acesta trebuie să notifice ZEISS în scris cu privire la orice defect imediat după descoperirea acestuia, dar în niciun caz mai târziu de două zile lucrătoare de la descoperire, și trebuie să facă tot posibilul pentru a minimiza orice daune cauzate de un astfel de defect.

9.5 Fără a aduce atingere secțiunii 11, termenul de prescripție pentru reclamațiile rezultate din defecte este de un an.

9.6 Rectificările și livrările de înlocuire efectuate de ZEISS pe baza unei notificări de defecte din partea Clientului se efectuează fără prejudiciu și atrag după sine o nouă începere a termenului de prescripție numai dacă ZEISS confirmă în scris existența defectului.

9.7 ZEISS va suporta sau va rambursa cheltuielile necesare pentru examinare și remediere, în special costurile de transport, deplasare, manoperă și materiale și, dacă este cazul, costurile de demontare și montare, în conformitate cu dispozițiile legale și cu prezentele Termene și Condiții, în măsura în care se confirmă existența unui Defect. În caz contrar, ZEISS poate solicita clientului rambursarea costurilor suportate ca urmare a solicitării nejustificate de remediere a defectului, dacă clientul știa sau a fost neglijent în a nu ști că, de fapt, nu exista niciun defect. ZEISS trebuie să dovedească că solicitarea a fost nejustificată.

9.8 Dacă defectul este atribuibil neîndeplinirii de către client a obligațiilor de întreținere, costurile suportate în legătură cu îndeplinirea obligațiilor de garanție vor fi acoperite de client în măsura în care acesta a fost implicat, dacă a avut suficiente informații referitoare la întreținere sau dacă ZEISS a furnizat informațiile necesare pentru îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor de întreținere.

10. Limitarea răspunderii

10.1 Dacă clientul nu poate utiliza în mod contractual din vina ZEISS dispozitivul reparat, ca urmare a omiterii sau îndeplinirii necorespunzătoare a sugestiilor și recomandărilor furnizate în scris

înainte sau după încheierea contractului sau prin încălcarea altor obligații contractuale auxiliare, dispozițiile secțiunii 10 și secțiunii 11..2 până la 11.7 se aplică mutatis mutandis, cu excluderea oricăror alte pretenții ale clientului.

10.2 Sub rezerva cerințelor legale obligatorii, ZEISS va răspunde fără limitări pentru daune și pentru rambursarea cheltuielilor, indiferent de temeiul juridic, numai în caz de intenție sau neglijență gravă.

10.3 Cu toate acestea, în cazul unei încălcări ușoare din neglijență a unei obligații contractuale esențiale, adică a unei obligații contractuale a cărei încălcare pune în pericol buna executare a contractului și realizarea scopului contractului, răspunderea ZEISS se limitează la valoarea prejudiciului tipic pentru contract și previzibil la momentul încheierii contractului.

10.4 Răspunderea pentru responsabilitatea prezentării de dovezi rămâne neafectată.

10.5 Excluderile și limitările de răspundere prevăzute în secțiunile 11.1-11.4 se aplică și în cazul în care o persoană pentru care ZEISS este responsabilă încalcă o obligație.

10.6 Excluderile și limitările de răspundere prevăzute în secțiunile 11.1-11.5 nu se aplică în cazul în care ZEISS a ascuns în mod fraudulos defectul sau în cazul daunelor rezultate din vătămări ale integrității fizice, afectarea sănătății sau care pun în pericol viața, precum și în cazul răspunderii obligatorii în temeiul legilor privind răspunderea pentru produse.

10.7 Răspunderea prevăzută la secțiunile 11.2 și 11.6 prevalează asupra oricărei limitări sau excluderi de răspundere din cadrul acestor Termeni și condiții generale, chiar dacă nu se face referire explicită la prioritatea secțiunilor 11.2 și 11.6.

11. Forță majoră

ZEISS nu va fi răspunzătoare pentru imposibilitatea reparării sau pentru întârzierea lucrărilor de reparație, în măsura în care acestea sunt cauzate de forță majoră sau de alte evenimente care nu erau previzibile la momentul încheierii contractului (de exemplu, întreruperi operaționale de orice fel, dificultăți în aprovizionarea cu materiale sau energie, întârzieri în transport, greve, blocaje legale, penurie de forță de muncă, energie sau materii prime, dificultăți în obținerea autorizațiilor oficiale necesare, pandemii sau epidemii, măsuri oficiale sau incapacitatea furnizorilor de a livra, de a livra corect sau de a livra la timp, în ciuda unei tranzacții de acoperire congruente încheiate de ZEISS) pentru care ZEISS nu este responsabil. În măsura în care astfel de evenimente îngreunează substanțial sau fac imposibilă efectuarea reparațiilor de către ZEISS, iar obstacolul nu este doar de durată temporară, ZEISS are dreptul de a rezilia contractul printr-o simplă notificare scrisă adresată Clientului În cazul obstacolelor temporare, termenele vor fi amânate cu perioada în care persistă obstacolului plus o perioadă rezonabilă de dare în exploatare. În măsura în care nu se poate aștepta în mod rezonabil ca Clientul să accepte reparația ca urmare a întârzierii, Clientul poate rezilia contractul prin intermediul unei notificări scrise imediate adresate ZEISS. Rezilierea contractului din cauza forței majore nu afectează obligațiile asumate înainte de apariția forței majore.

12. Controlul exporturilor

12.1 Părțile contractante declară prin prezenta că vor respecta toate reglementările naționale, europene și americane aplicabile privind controlul exporturilor.

12.2 Dacă îndeplinirea unei obligații este întârziată din cauza cerințelor de licențiere sau aprobare sau a altor cerințe sau proceduri conform legislației sau reglementărilor aplicabile privind controlul exporturilor sau altor reglementări comerciale internaționale aplicabile (denumite în continuare „Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor”), termenul de executare va fi prelungit în mod corespunzător cu durata acestei întârzieri.

12.3 ZEISS și Clientul au dreptul să refuze executarea contractului în măsura în care o astfel de executare este interzisă de Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor. Motivul refuzului de a executa trebuie comunicat imediat.

12.4 Clientul va asista ZEISS în obținerea tuturor informațiilor și documentelor necesare pentru a respecta Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor, care sunt solicitate de autorități în acest context. Aceste obligații pot include, în special, informații despre clientul final, destinație, utilizarea intenționată a livrărilor și/sau serviciilor contractuale și restricțiile existente privind controlul exporturilor.

13. Confidențialitate, protecția datelor

13.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod explicit în scris, informațiile transmise către ZEISS în legătură cu comenzile nu vor fi considerate confidențiale, cu excepția cazului în care confidențialitatea este evidentă sau marcată în mod expres de către Client.

13.2 Orice solicitare din partea unei persoane vizate va fi adresată companiei din Grupul ZEISS care utilizează

acești Termeni și condiții și va fi tratată în conformitate cu legile și reglementările aplicabile în materie de protecție a datelor. ZEISS și Clientul vor respecta toate legile și reglementările aplicabile în materie de protecție a datelor, în special Regulamentul general european privind protecția datelor (GDPR), precum și cerințele contractuale suplimentare în conformitate cu art. 28 (3) din GDPR, în măsura în care sunt aplicabile. Pentru informații mai detaliate privind protecția datelor și politica noastră de confidențialitate, vă rugăm să vizitați site-ul web ZEISS.

14. Dispoziții finale

14.1 Un contract scris sau o confirmare scrisă vor fi decisive pentru dovada existenței și conținutului acordurilor, modificărilor și completărilor ulterioare. Posibilitatea de a dovedi contrariul rămâne neafectată

14.2 Toate relațiile juridice dintre Client și ZEISS și toate aspectele juridice care nu sunt menționate în acești Termeni și condiții generale vor fi reglementate de legislația română și de legislația UE, fără aplicarea niciunei reglementări privind conflictul de legi. Conform prevederilor articolului 126 din Noul cod de procedură civilă românesc, toate litigiile sau pretențiile care decurgdin sau în legătură cu acești Termeni și condiții generale, inclusiv litigiile referitoare la valabilitatea, încălcarea, încetarea sau nulitatea acestora, vor fi soluționate definitiv de instanțele românești competente de la sediul social al ZEISS din București. Cu toate acestea, ZEISS are dreptul, la alegerea sa, să intenteze o acțiune în justiție împotriva Clientului la sediul social al Clientului.